Estela Mary Peralta de Aguayo

Mgr.

Nombre en citaciones bibliográficas: Peralta de Aguayo, E.

Sexo: Femenino

Nacido el 13-04-1971 en Formosa, Argentina. De nacionalidad Argentina.

Datos del PRONII

Área: **Ciencias Sociales - Inactivo en el Programa/Sistema**
Categorización Actual: **Nivel Candidato a Investigador - Res.: 186/17**
Ingreso al PRONII: **Nivel Candidato a Investigador - Res.: 305/14**

Información de Contacto

Direccion: **Lombardo 2315 c/Artigas**
Mail: **eperaltagua@hotmail.com/ estmary@gmail.com**
Mail: **estmary@gmail.com**
Telefono: **295738**

Áreas de Actuación

1. Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lengua española
2. Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía
3. Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Glotopolítica
4. Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Análisis del Discurso
5. Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Ideologías Lingüísticas
6. Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Sociolingüística: Variación Léxica

Formación Académica/Titulación

2021-2021 Especialización/Perfeccionamiento - Docencia en Educación Superior con Énfasis e Entornos Virtuales
UNIVERSIDAD CATOLICA NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN, Paraguay
Título: No aplica, Año de Obtención: 2022
Tutor: No aplica

2021-2025 Doctorado - Doctorado en Educación y Desarrollo Humano
Doctorado en Educación y Desarrollo Humano - Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay
Título: Estudio del abordaje de la competencia comunicativa en los cuadernos de aprendizaje de L1 y L2 en los dos primeros ciclos de la Educación Escolar Básica, Año de Obtención: 2025
Tutor: Dominique Demelenne
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Enseñanza de lenguas;

2019-En Marcha Doctorado - Doctorado en Filología Hispánica
Universidad Nacional de Educación a Distancia, España
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

2005-2005 Especialización/Perfeccionamiento - Maestría en Lexicografía Hispánica
Esscuela de lexicografía hispánica-RAE, España, Año de Obtención: 2005
Becario de: Fundacion Carolina, España
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

2004-2012 Maestría - Maestría en Ciencia del Lenguaje
Universidad Catolica "Nuestra Señora de la Asunción", Paraguay
Título: Una aproximación a la lexicografía diferencial paraguaya: análisis y propuestas para la creación de un diccionario diferencial, Año de Obtención: 2015
Tutor: José María Rodrigues Rodrigues
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Lingüística;

2000-2003 Grado - Licenciatura en Educación Bilingüe
Universidad del Cono Sur de las Américas, Paraguay
Título: Factores que inciden en la disortografía de los alumnos , Año de Obtención: sí
Tutor: Gudelia López de González
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Educación bilingüe;

1997-1999 Pregrado - Profesor de Lengua Guaraní
INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR ATENEO DE LENGUA Y CULTURA GUARANI, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, Lengua guaraní;

Formación Complementaria

2023 Congresos Lexicografía, Fraseología y Fraseografía
Asociación de Lexicografía para las Américas Sur, Centro, Caribe y México, Brasil

2021 Congresos III Congreso Internacional de Educación Superior
Instituto Nacional de Educación Superior Dr. Raúl Peña, Paraguay

2021 Congresos I Congreso Virtual Internacional sobre investigaciones léxicas
UNIVERSIDAD DE JAEN, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografia;

2021 Congresos XVI Congreso Internacional de
Lexicología y Lexicografía «Esteban Pichardo y Tapia».
Academia Peruana de la Lengua Española, Perú
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

2020 Congresos I Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada
Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción, Paraguay

2019 Congresos XLVIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística
Sociedad Española de Lingüística
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

2018 Congresos VI Seminario Internacional de la Red de Investigación en Diferenciales de Género en la Educación Superior
Universidad de Alicante, España
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, ;

2018 Congresos VIII Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica
Asociación Española de Estudios Lexicográficos , España
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

2017 Congresos I Congreso Paraguayo de Ciencias Sociales. Las ciencias sociales ante los retos de la justicia social
CLACSO, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lengua y cultura;

2017 Congresos Congreso Internacional de Lexicología, Lexicografía y Terminología
Universidad Nacional de Córdoba, Argentina
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

2017 Congresos III Congreso Internacional Relex. Lexicografía y Didáctica (RELEX3)
Universidad de Vigo, España
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

2016 Congresos VII CONGRESO INTERNACIONAL DE LEXICOGRAFÍA HISPANICA
Asociación Española de Estudios Lexicográficos , España
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

2015 Congresos 55 ICA Congreso Internacional de Americanistas
Universidad Francisco Gavidia, El Salvador
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

2015 Congresos I Congreso Latinoamericano de Glotopolítica
Universidad de Chile, Chile
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Glotopolítica;

2015 Congresos Simposio XLIV de la Sociedad Española de Lingüística
Sociedad Española de Lingüística
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

2015 Congresos Primer Congreso Latinoamericano de Glotopolítica
Universidad de Chile, Chile
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Glotopolítica;

2014 Congresos Seminário Ibero-Americano da Diversidade Linguística
Ministério da Cultura, Brasil , Brasil
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Diversidad Lingúística;

2023-2023 Cursos de corta duración
Universidad del Salvador, Argentina
Título: Jornadas de corrección de textos en espñaol
Horas totales: 20
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;

2022-2022 Cursos de corta duración
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio de Janeiro, Brasil
Título: Questões metodológicas na pesquisa funcionalista
Horas totales: 2

2022-2022 Cursos de corta duración
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio de Janeiro, Brasil
Título: Pesquisa em Linguística Funcional: questões de ética e metodologia
Horas totales: 2

2022-2022 Cursos de corta duración
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio de Janeiro, Brasil
Título: Ética e metodologia na pesquisa em Linguística de Texto
Horas totales: 2

2021-2021 Cursos de corta duración
Grupo de Estudio dela Enseñanza del Portugués como
Lengua Extranjera y de Aplicación, Argentina
Título: Centenario del Nacimiento de Paulo Freire: su vigencia en 2021
Horas totales: 3

2021-2021 Cursos de corta duración
Editorial SGEL, España
Título: Construir el discurso a través del léxico
Horas totales: 1
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, lexicografía;

2021-2021 Cursos de corta duración
Grupo de Estudio dela Enseñanza del Portugués como
Lengua Extranjera y de Aplicación, Argentina
Título: Jornadas Internacionales de Profesores de Portugués y Español
Horas totales: 8

2021-2021 Cursos de corta duración
Grupo de Estudio dela Enseñanza del Portugués como
Lengua Extranjera y de Aplicación, Argentina
Título: Quiero jugar el texto.
Horas totales: 3

2021-2021 Cursos de corta duración
Universidade Federal de São Paulo (UNIFESP), Brasil
Título: Políticas linguísticas e culturas negro-hispânicas no ensino de espanho
Horas totales: 2

2021-2021 Cursos de corta duración
Universidade Federal de São Paulo (UNIFESP), Brasil
Título: Direitos humanos na América Latina: mulheres e imigrantes
Horas totales: 2

2021-2021 Cursos de corta duración
Asociación de Amigos de la Universidad de Navarra, España
Título: El discurso académico. ¿Por qué, cómo y para qué?
Horas totales: 2

2021-2021 Cursos de corta duración
Universidad Complutense de Madrid, España
Título: Jornada de en el Contexto del Aprendizaje de Lenguas
Horas totales: 8

2020-2020 Cursos de corta duración
Universidade Federal de Alagoas, Brasil
Título: I Encontro Interfaces Dialógicas
Horas totales: 4

2020-2020 Cursos de corta duración
Instituto Nacional de Educación Superior Dr. Raúl Peña, Paraguay
Título: II CONGRESO INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN VI FORO DE EXTENSIÓN
Horas totales: 12

2020-2020 Cursos de corta duración
Portal Educativo de las Américas. Organización de los Estados Americanos , Paraguay
Título: Producción de contenidos digitales para cursos virtuales - Edición 5
Horas totales: 100
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, ;

2019-2019 Cursos de corta duración
Universidad de Buenos Aires, Argentina
Título: La Metodología de Investigación en Humanidades
Horas totales: 120

2019-2019 Cursos de corta duración
Universidad de Barcelona, España
Título: Claves para la Innovación Docente
Horas totales: 40

2014-2014 Cursos de corta duración
Editorial En Alianza, Paraguay
Título: El editing de originales para libros de texto
Horas totales: 28

Áreas de Conocimiento: Humanidades, , Edición de textos;
2014-2014 Cursos de corta duración
Editorial En Alianza, Paraguay
Título: La elaboración de un original publicable
Horas totales: 7
Áreas de Conocimiento: Humanidades, , Edición de textos;
2008-2008 Cursos de corta duración
Academia Peruana de la Lengua Española, Perú
Título: Teoría y Práctica de la Definición Lexicográfica
Horas totales: 10
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
2021 Encuentros Semninário Nacional de Estudos do Léxico e Cultura da Amazónia Legal
Universidade Federal do Acre , Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, lexicografia;
2021 Encuentros Jornadas "De la norma alfonsí a las normas del español
Patronato de la Universidad de Salamanca , España
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Historia de la Lengua;
2020 Encuentros I Encontro Interfaces Dialógicas,
Universidade Federal das Alagoas, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
2020 Encuentros Diálogos :Cultura e Identidade
Instituto Federal Pará, Campus Rural de Marabá, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
2016 Encuentros Show de Monólogos Científicos
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnologia, Paraguay
2010 Encuentros V Encuentro Internacional del Proyecto "PRESEEA"
Fundación Comillas - Centro Internacional de Estudios Superiores del Español, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Sociolingüística ;
2025 Otros las I Jornadas Internacionales de Corrección de Textos
Correctología y Asesoramiento Lingüístico , Argentina
2022 Otros II Jornadas de Lingüística y Gramática Española:

Universidad del Salvador, Argentina
2021 Otros ¿Qué son los diccionarios y cómo se pueden usar en el aula?
Universidade Federal do Paraná, Brasil
2021 Otros Diplomado en Docencia en Educación Superior con énfasis en entornos virtuales
Facultad de Derecho- Universidad Católica Nuestra Señora de la Asunción, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, ;
2021 Otros Produção textual em blogs feministas: uma abordagem sociocultural
Universidade do Estado da Bahia, Brasil
2020 Otros La propuesta lexicográfica de la Academia Argentina de
Letras
Universidade Federal de Mato Grosso do Sul, Brasil
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
2014 Otros IV Foro de la APUP. Educación Superior: Realidad y Desafíos
Asociación Paraguaya de Universidades Privadas , Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Educación;
2025 Seminarios Problemas Metodológicos de la Historia de la Lengua Española
Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua, España
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Historia de la Lengua;
2023 Seminarios Seminario Internacional
Prolegrames Procesos de lexicalización y gramaticalización en la historia del español: cambio, variación y pervivencia en la historia discursiva del español
Universidad Complutense de Madrid, España
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
2023 Seminarios Encontro Brasileiro sobre Internacionalização e Inovação em Estudos Linguísticos, Literários e Formação de Professores de Línguas e da III Semana de Letras do Curso de Letras da Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul U.U. Cassilândia
Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul, Brasil
2022 Seminarios Seminário de Pesquisas em Linguística Aplicada
Universidade de Taubaté, Brasil

2021 Seminarios Historia de la diccionarización en Chile
Universidad de la República, Uruguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, lexicografia;

2021 Seminarios Seminario virtual Literatura Paraguaya y
Lengua Española "Paraguay en el mundo
Facultad de Filosofía - Universidad Nacional de Asunción, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

2020 Seminarios VI Jornada Hispânica: Enseñanza del español, derrotando barreras, planteando estrategias
Universidade Federal de São Paulo, Brasil
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

2020 Seminarios VI Jornada Hispânica. Identidades, actitudes y representaciones del portuñol
Universidade Federal de São Paulo, Brasil
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, sociolinguistca;

2020 Seminarios VI Jornada Hispânica. Imágenes y palabras, representaciones de la violencia a ambos lados del charco
Universidade Federal de Sao Paulo, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

2018 Seminarios VI Seminario Internacional de la Red de Investigación de Diferenciales de Género en la Educación Superior
Universidad de Alicante, España

2018 Seminarios Foro Internacional: Desafíos y tendencias del aseguramiento de la calidad de la Educación Superior
Agencia Nacional de Evaluación y Acreditación de la Educación Superior, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Educación Superior;

2017 Seminarios Conferencia sobre el proceso de consolidación del hebreo como lengua moderna
Secretaría de Políticas Lingüísticas, Paraguay

2016 Seminarios Las variables de las innovaciones técnicas y humanas
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Paraguay, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, ;

2016 Seminarios Inventar una escuela Inclusiva como contrapropuesta a la violencia y el autoritarismo
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Paraguay, Paraguay

2016 Seminarios Elsevier Day: tendencias y perspectivas
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Paraguay, Paraguay

2016 Seminarios Seminario Taller la Investigación Lingüística en Paraguay
Secretaría de Políticas Lingüísticas, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

2016 Seminarios Seminario Internacional en Conmemoración del Día Internacional de la Acreditación

Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Paraguay, Paraguay

2015 Seminarios Seminario Internacional: Educación Superior, Ciencia y Desarrollo
Ministerio de Educación y Cultura, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Educación;

2014 Seminarios Primer seminario de la Lengua Guaraní del TPR: "La lengua guaraní en el Mercosur
Tribunal Permanente de Revisón del Mercosur, Paraguay

2014 Seminarios Precongreso de Ciencia, Teconología, Innovación y Educación
Consejo Nacional del Ciencia y Tecnología, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Educación;

2022 Simposios IV SIMPÓSIO DE LÍNGUA E LITERATURA DA UNEMAT - SILLMAT. ESTUDOS DA LINGUAGEM, ARTE E SOCIEDADE EM TEMPOS PANDÊMICOS
Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul, Brasil

2020 Simposios I Simpósio Internacional sobre Matizes Culturais, Tradução,
Fraseologia, Lexicografia

Universidade Estadual de Londrina, Brasil
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

2017 Simposios Octavo Simposio Internacional de Humanidades de la Universidad del Norte
UNIVERSIDAD DEL NORTE, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía ;

2015 Simposios I Simpósio de Glotopolítica e Integração Regional
Universidade Federal da Paraíba, Brasil
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Glotopolítica;

2017 Talleres Elaborando Planes de Igualdad
Organización de las Naciones Unidas Mujeres, Paraguay

2016 Talleres Taller de Inducción sobre Construcción de Datos Estadísticos e Indicadores de Ciencia y Tecnología del Paraguay
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnologia, Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, ;

2016 Talleres Taller de Inducción sobre Construcción de Datos Estadísticos e Indicadores de Ciencia y Tecnología del Paraguay
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Paraguay, Paraguay

2015 Talleres Diseño y evaluación de un currículo por competencias a través de la aplicación de estrategias innovadoras
Asociación Paraguaya de Universidades Privadas , Paraguay
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Evaluación;

2014 Talleres Encuentro de Investigadores organizado por EBSCO
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Paraguay, Paraguay

2014 Talleres Taller sobre Comunicación Científica dirigido a Investigadores
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnologia, Paraguay

2014 Talleres Taller de Indexación de Journals e indicadores bIbliométricos para el PRONII
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnologia, Paraguay

Idiomas

Guaraní	Comprende: muy bien	Habla: muy bien	Lee: muy bien	Escribe: muy bien
Italiano	Comprende: bien	Habla: regular	Lee: bien	Escribe: regular
Portugués	Comprende: muy bien	Habla: bien	Lee: bien	Escribe: bien

Institución principal donde desarrolla sus actividades

Universidad Nacional de Asunción - UNA

Actuación Profesional

Academia Paraguaya de la lengua Española - APARLE
Vínculos con la Institución

2010 - 2012 **Becario - Investigador** C. Horaria: **20**

Otras Informaciones: Beca patrocinada por la AECID , Programa I+ D, Para estas formativas en las Academia correspondientes de la RAE.
-Colaboración revisión del Diccionario de la Real Academia Española-DRAE
-Revisiones de los capítulos concernientes a la Nueva gramática Básica, publicada en el 2011
-Revisiones de los capítulos de "La nueva ortografía de la lengua española", publicada en el 2010.
- Encaragada de la planta del "vocabulario del español del Paraguay" de la APARLE, en ejecución

2006 - 2008 **Becario - Investigador** C. Horaria: **20**

Otras Informaciones: -Revisiones y aportaciones para la elaboración del Diccionario de Americanismos, publicado en el 2010 por la ASALE Y LA RAE.
-Revisiones de los capítulos de la "Nueva Gramática de la lengua Española" NGRALE, publicada por la ASALE Y LA RAE, 2009.
- Revisiones de: las enmiendas, adiciones y supresiones del DRAE.
- Profesora de los cursos: "Mejoremos nuestra escritura" y "Redacción de textos instrumentales.

Instituto Superior de Educación - ISE
Vínculos con la Institución

2012 - 2012 **Funcionario/Empleado - Tutor de tesis** C. Horaria: **6**

2010 - 2010 **Funcionario/Empleado - Asesor de tesis** C. Horaria: **4**

2009 - 2009 **Funcionario/Empleado - Catedrática** C. Horaria: **4**

Universidad Autonoma de Asunción - UAA
Vínculos con la Institución

2021 - Actual **Docente** C. Horaria: **8**

Otras Informaciones: Docente del Comunicación Oral y Escrita

2013 - Actual **Colaborador - Investigador** C. Horaria: **4**

- Actual **Actividades**

Universidad Catolica "Nuestra Señora de la Asunción" - UCA
Vínculos con la Institución

2008 - 2012 **Colaborador - Investigador** C. Horaria: **4**

Universidad del Cono Sur de las Américas - UCSA
Vínculos con la Institución

2020 - 2020 **Coordinadora Académica** C. Horaria: **40**

Otras Informaciones: Coordinación Académica de E-learning.

2018 - 2020 **Coordinadora Académica** C. Horaria: **40**

Otras Informaciones: Coordinadora Académica delas carreras de Ingenierías

2014 - 2018 **Funcionario/Empleado - Coordinadora Académica de Tecnicatura** C. Horaria: **25**

2012 - Actual **Funcionario/Empleado - Docente** C. Horaria: **8**

Otras Informaciones: Docente de Técnicas de Redacción

Universidad Nacional de Asunción - UNA
Vínculos con la Institución

2023 - Actual **Docente contrtatado** C. Horaria: **40**

Otras Informaciones: Profesora de Lingüística II Maestría en Lengua y Literatura Hispanoamericana

2022 - Actual **Docente técnico contratado Proyecto de Reforma Curricular FF-UNA** C. Horaria: **30**

Otras Informaciones: Encargada del Proyecto de Actualización Curricular de la Licenciatura en Lengua Portuguesa

2021 - Actual **Encargada de cátedra** C. Horaria: **4**

Otras Informaciones: Docente de Fundamentos de Lingüística Aplicada. Licenciatura en Lengua Portuguesa

2018 - 2018 **Encargado de cátedra** C. Horaria: **5**

Otras Informaciones: Docente de Taller Pedagógico
Producción Científica

2016 - 2016 **Docente** C. Horaria: **5**

Otras Informaciones: Docente de la cátedra de: El español de América y del Paraguay

Maestría en Lengua y Literatura Hispanoamericana

2015 - 2016 **Encargado de Cátedra** C. Horaria: **4**

Otras Informaciones: Asignaturas:
Est. Cont. Del Portugués/Castellano: Nivel Fonético/Fonológico - Curso: primero

Est. Cont. del Portugués/Castellano: Nivel Morfosintáctico- Curso: segundo

2014 - Actual **docente** C. Horaria: **4**

Otras Informaciones: Docente de la asignatura Estudios Contrastivos del Portugués y Castellano. Nivel Morfosintáctico

2011 - 2011 **Otro - Docente** C. Horaria: **10**

Significado de su trabajo en el contexto de los principales problemas planteados en su área:

Las líneas de investigación a las que que dedico es la lingüística, especialmente la lexicografía diferencial, la bilingüe que forma parte de mi investigación doctoral, y la escolar. Asimismo, realizo análisis desde la perspectiva de la sociolingüística, en especial la glotopolítica o política del lenguaje, la variación léxica, además del análisis del discurso e ideologías lingüísticas. Los trabajos que he producido en ocasiones se conjugan en uno solo, ya que tomo al diccionario como instrumento de archivo para los análisis glotopolítico, discursivo e ideológico.

Destaco la escasez de espacios de investigación en universidades nacionales, ya que no se cuenta con una que tenga una carrera propiamente lingüística, por tanto se torna difícil realizar estudios de magnitudes más interesantes, conste que el Paraguay es un territorio fértil, aún no explorado, para los estudios lingüísticos debido a su condición bilingüe. Las áreas que estudio prácticamente no han sido abordadas previamente en el contexto nacional.

La lexicografía, específicamente la teórica, ha desarrollado principios metodológicos en el análisis y la producción de diccionarios que han generado nuevos y mejores diccionarios, esta renovación metodológica se debe también a la utilización de corpus informatizados, que proporcionan datos empíricos y por ende mejoraron las capacidades descriptivas de los diccionarios. La glotopolítica es una disciplina cuya denominación es reciente, Guespin y Marcillesi (1986), estudia las actuaciones de la sociedad sobre el lenguaje. Mientras que las ideologías lingüísticas toma al lenguaje como práctica social en que se conjugan de manera inseparable la dimensión formal de este y el contexto en que tiene lugar la interacción ya sea de manera oral o escrita, del Valle y Merinho-Guede (2016). .

Producción Técnica

Organización de eventos

1 **Peralta de Aguayo, E.; Rivero Belisario, J.; II Jornada Latinoamericana de Lexicografía, 2025. (Otro)**
Palabras Clave: lexicograf;
Referencias adicionales: Venezuela/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Universidad Pedagógica Experimental Libertador
Evento itinerante: Si. Duración: 1 semana. Ciudad: Caracas.

2 **Peralta de Aguayo, E. Pane 24: Estudios lexicográficos y lexicológicos en el contexto sudamericano , 2024. (Otro)**
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción
Ciudad: Asunción.
Observaciones: Panel organizado dentro del V Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada

3 **Peralta de Aguayo, E. I Jornada Latinoamericana de Lexicografía , 2024. (Otro)**
Referencias adicionales: Colombia/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Universidad del Valle
Evento itinerante: Si. Duración: 1 semana. Ciudad: Cali.

4 **Peralta de Aguayo, E. CILPE: Conferencia Internacional de las Lenguas Portuguesa y Española, 2023. (Otro)**
Palabras Clave: lengua española;
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.
Institución promotora/financiadora: Organización de los Estados Iberoamericanos
Evento itinerante: Si. Duración: 1 semana. Ciudad: Asunción.
Observaciones: Coordinadora/Relatora del EJE 2 LENGUAS, COMUNICACIÓN, EDUCACIÓN INTERCULTURAL, DIVERSIDAD

5 **Peralta de Aguayo, E. PANEL XXII Estudios Lexicográficos, 2023. (Otro)**
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción
Evento itinerante: Si. Duración: 1 semana. Ciudad: Asunción.
Observaciones: Panel organizado dentro del IV Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada

6 **Peralta de Aguayo, E. Panel 23: Lexicografía: experiencias latinoamericanas. , 2023. (Otro)**
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción
Evento itinerante: Si. Ciudad: Asunción.
Observaciones: Panel organizado dentro del IV Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada

7 **Peralta de Aguayo, E. Panel de Lexicografía (Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada), 2023. (Congreso)**
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción
Evento itinerante: Si. Duración: 1 semana. Ciudad: Asunción.

8 **Peralta de Aguayo, E. Semana de Conmemoración del Día del Día Internacional del Libro y de la Lengua Española, 2022. (Otro)**
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Universidad Autonoma de Asunción
Evento itinerante: No. Duración: 1 semana. Lugar: Modalidad virtual. Ciudad: Asunción .

9 **Peralta de Aguayo, E. III Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada Panel de Lexicografía, 2022. (Otro)**
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción
Evento itinerante: No. Duración: 1 semana. Ciudad: Asunción.
Observaciones: Organización del panel de Lexicografía

10 **Peralta de Aguayo, E. Semana de la Lengua Portuguesa, 2022. (Otro)**
Referencias adicionales: Paraguay/Portugués; Medio: Internet.

Institución promotora/financiadora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción
Lugar: Virtual. Ciudad: ASUNCIÓN.
Observaciones: Encuentro Internacional realizado en el 4 y 5 de mayo de 2022.

11 **Peralta de Aguayo, E. PANEL XXII Estudios Lexicográficos , 2022. (Otro)**
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción
Evento itinerante: Si. Lugar: Virtual. Ciudad: Asunción.
Observaciones: Panel organizado dentro del III Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada.

12 **Peralta de Aguayo, E. II Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada , 2021. (Congreso)**
Palabras Clave: lingüística;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción
Evento itinerante: No. Duración: 1 semana. Lugar: Virtual. Ciudad: Asunción.
Observaciones: Organizadora del Panel de Lexicografía

13 **Peralta de Aguayo, E. Seminario Iberoramericano de Diversidad Lingüística, 2014. (Congreso)**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
Referencias adicionales: Brasil/Portugués; Medio: Otros.
Institución promotora/financiadora: Ministério da Cultura
Evento itinerante: No. Lugar: Hotel . Ciudad: Foz de Iguazú.

Edición o revisión

1 **Peralta de Aguayo, E. Actas de la I Jornada Latinoamericana de Lexicografía, 2025.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Referencias adicionales: Venezuela/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Universidad Pedagógica Experimental Libertador
Nro. de páginas: 95. Editorial: Instituto Venezolano de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Andrés Bello. Ciudad: Caracas.

2 **Peralta de Aguayo, E.; Rivero Belisario, J.; Ciro, L.; Figuera Contreras, J.G.; Letras 105, 2024.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Referencias adicionales: Venezuela/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Universidad Pedagógica Experimental Libertador
Nro. de páginas: 560. Editorial: Instituto Venezolano de Investigaciones Lingüísticas y Literarias "Andrés Bell. Ciudad: Caracas.

3 **Peralta de Aguayo, E. LEXICOLOGÍA, LEXICOGRAFÍA Y ENSEÑANZA DEL LÉXICO, 2023.**
Palabras Clave: lexicograf;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción
Nro. de páginas: 120. Ciudad: Asunción.

Cursos de corta duración dictados

1 **Peralta de Aguayo, E. Fortalecimiento de líneas de investigación del Área de Lenguas, INAES, 2024. (Otro)**
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Instituto Nacional de Educación Superior Dr. Raúl Peña
Participación: Docente. Duración: 1 mes. Ciudad: Asunción.

2 **Peralta de Aguayo, E. Tecnologías Aplicadas a la Enseñanza Virtual, 2020. (Perfeccionamiento)**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Enseñanza virtual;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Universidad del Cono Sur de las Américas
Participación: Organizador. Duración: 1 mes. Lugar: Virtual. Ciudad: Asunción.

3 **Peralta de Aguayo, E. Introducción a la producción de instrumentos lexicográficos, 2017. (Especialización)**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.
Institución promotora/financiadora: Academia de la Lengua Guaraní
Participación: Docente. Duración: 1 mes. Lugar: Universidad Nacional de Asunción. Ciudad: Asunción.

4 **Peralta de Aguayo, E. Taller de actualización en lengua española, 2016. (Otro)**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.
Institución promotora/financiadora: Universidad del Cono Sur de las Américas
Participación: Docente. Duración: 1 mes. Lugar: Asunción. Ciudad: Asunción.

5 **Peralta de Aguayo, E. Ortografía de la lengua española y redacción de textos instrumentales, 2015. (Otro)**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.
Institución promotora/financiadora: Universidad del Cono Sur de las Américas

Participación: Docente. Duración: 1 mes. Ciudad: Asunción.

6 **Peralta de Aguayo, E. Los nuevos enfoques de la lengua. La ortografía en la lengua española: principales novedades, 2014. (Perfeccionamiento)**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.
Institución promotora/financiadora: Editorial En Alianza
Participación: Docente. Lugar: Hotel Casino Carnaval. Ciudad: Encarnación .

7 **Peralta de Aguayo, E. La dependencia de la lateralidad y el aprendizaje, 2014. (Perfeccionamiento)**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.
Institución promotora/financiadora: Editorial En Alianza
Participación: Docente. Lugar: Hotel Excelsior. Ciudad: Asunción.

Trabajos técnicos

1 **Peralta de Aguayo, E. Corpus de Referencia del Español en Contacto, 2022.**
Palabras Clave: corpus oral;
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, SOCIOLINGUISTICA;
Referencias adicionales: España/Español; Medio: Internet.
Finalidad: Recopilación de muestras orales de hablantes paraguayos; Disponibilidad: irrestricta; Duración: 12 meses.; Ciudad: Madrid;
Institución promotora/financiadora: Universidad Autonoma de Madrid

2 **Peralta de Aguayo, E. Diccionario de la lengua guaraní del Paraguay, 2020.**
Palabras Clave: lexicograf;
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, lexicografía;
Referencias adicionales: Paraguay/Guaraní; Medio: Papel.
Finalidad: Asesoría Lexicográfica para la elaboración del diccionario monolingüe del guaraní; Disponibilidad: irrestricta; Duración: 24 meses.; Número de páginas: 235; Ciudad: Asunción ;
Institución promotora/financiadora: Academia de la Lengua Guaraní
Observaciones: Asesoría técnica en la elaboración de la planta del diccionario. Formación de colaboradores, selección, organización de entradas.

Informes de investigación

1 **Peralta de Aguayo, E. Los ODS y las alianzas estratégicas entre universidades y el sector productivo en Paraguay, 2022.**
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.
Institución promotora/financiadora: Consejo de Rectores de Universidades del Paraguay
Nombre del proyecto: ODS y las alianzas estratégicas entre universidades y el sector productivo en Paraguay. Nro. de páginas: 14. Disponibili

2 **Peralta de Aguayo, E. Educación Bilingüe , 2021.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Educación Bilingüe ;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.
Institución promotora/financiadora: Teachers College, Columbia University
Nro. de páginas: 80. Disponibilidad: restricta.
Observaciones: El reporte analiza la situación de la educación bilingüe en el país en el marco del eje currículum para el proyecto de la Transformación Educativa.

Otra producción técnica

1 **Peralta de Aguayo, E. Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América, 2009.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Socliolingüística;
Referencias adicionales: España/Español; Medio: Internet.
Institución promotora/financiadora: Universidad de Alcalá de Henares
Finalidad: Proyecto en ejecución- Coordinador de Asunción.
Observaciones: El PRESEEA tiene como objeto la creación de un corpus de lengua española hablada representativo del mundo hispánico en su variedad geográfica y social. Esos materiales se reúnen atendiendo a la diversidad sociolingüística de las comunidades de habla hispanohablantes.
El PRESEEA converge aproximadamente a 40 equipos de investigación sociolingüística, que tienen una línea de trabajo y metodología común común para reunir un banco de materiales coherente que posibilite su aplicación con fines educativos y tecnológicos. Estado: Recogida de materiales.

Producción Bibliográfica

Artículos publicados en revistas científicas

Artículos completos publicados en revistas arbitradas

1 **Peralta de Aguayo, E. (RELEVANTE) Afianzamiento de la reflexión lingüística del alumnado a través del estudio del paisaje lingüístico próximo, Conocimiento Educativo, v. 11, p. 95-102, 2024.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2311-5513

2 **Peralta de Aguayo, E. Presentación Letras 105, Letras 100, v. 64, p. 19-23, 2024.**
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2791-1179
Observaciones: Presentación del monográfico Estudios del léxico y la gastronomía que reúne 17 artículos de distintos países hispanoparlantes.

3 **Peralta de Aguayo, E. (RELEVANTE) Léxico de la gastronomía paraguaya en la novela Hijo de la revolución, Letras 100, v. 64 f: 105, p. 273-304, 2024.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicología, lexicografía;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2791-1179
Palabras Clave: lexicograf;

4 **Peralta de Aguayo, E. (RELEVANTE) El léxico dialectal paraguayo en El trueno entre las hojas, Revista Lengua y Sociedad, v. 23 f: 2, p. 335-350, 2024.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicología;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2413-2659

5 **Peralta de Aguayo, E. (RELEVANTE) Léxico culinario paraguayo en un recetario de principios del siglo XX, Letras 100, v. 64 f: 105, p. 401-426, 2024.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicología, lexicografía;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2791-1179
Palabras Clave: lexicolog;

6 **Peralta de Aguayo, E.; Lima Moreira, G.; (RELEVANTE) Editorial Vol. 5. Los estudios del léxico en diversos contextos de análisis, ÑEMITYRÃ - Revista Multilingüe de Lengua, Sociedad y Educación, v. 5 f: 1, p. 1-3, 2023.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2707-1642
Palabras Clave: lexicograf;

7 **Peralta de Aguayo, E. (RELEVANTE) Competencia léxica en los libros de texto para la enseñanza del Portugués como Lengua Extranjera, Ñemityra: Revista Multilingue de Lenguas, Sociedad y Educación, v. 5 f: 3, p. 65-71, 2023.**
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 0000-0000

8 **Peralta de Aguayo, E. (RELEVANTE) Apuntes de la diccionarización del guaraní en el Paraguay, Revista de la Academia de la Lengua Guarani, p. 47-66, 2022.**
Medio: Papel. ISSN/ISBN: 9789-9967

9 **Peralta de Aguayo, E. Ideas lingüísticas en la nomenclatura del tesoro de la lengua guaraní de Antonio Ruiz De Montoya, Ñemityrã Revista Multilingüe de Lengua, Educación y Sociedad, v. 2, p. 93-100, 2021.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2707-1642
Palabras Clave: ideolog;

10 **Peralta de Aguayo, E. Ser mujer y estudiar ingenierías, una revisión discursiva a la perspectiva de sus protagonistas, Revista de las ciencias sociales, v. 7 f: 7, p. 139-148, 2020.**
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, ;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2411-7358
Observaciones: El número de la revista presenta las investigaciones efectuadas por la
por la Red de Investigación en Diferenciales de Género en Educación
Superior Iberoamericana, con la participación de investigadores de diversas Universidades de Latinoamérica y la Universidad de Alicante España.

11 **Peralta de Aguayo, E. (RELEVANTE) Periodización y taxonomía de la lexicografía diferencial paraguaya, GTLex, v. 3 f: 2, p. 313-353, 2020.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2447-9551

12 **Peralta de Aguayo, E. Uso del diccionario en las aulas paraguayas: un acercamiento a la perspectiva docente, Revista Electrónica del Lenguaje, v. VI f: 5, p. 32-48, 2019.**
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2387-1598

13 **Peralta de Aguayo, E. El quehacer lexicográfico bilingüe español-guaraní: estado del arte en el Paraguay, Revista científica de la UCSA, v. 5 f: 1, p. 25-40, 2018.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2410-1702
Palabras Clave: lexicograf;

14 **Peralta de Aguayo, E. Igualdad de oportunidades en documentaciones académicas del área de ingenierías: discurso y concreciones, Revista Entorno, v. 66, p. 148-154, 2018.**
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, ;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2218-3245

15 **Peralta de Aguayo, E. (RELEVANTE) Nomenclatura del Tesoro de la lengua guaraní: exploración de la realidad cultural indígena, Revista Digital Internacional de Lexicología, Lexicografía y Terminología - ReDILLeT, v. 1, 2018.**
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2618-2882

16 **Peralta de Aguayo, E. Importancia de la utilización del diccionario en contextos áulicos paraguayos, Revista Científica de la UCSA, v. 3 f: 2, p. 47-57, 2016.**
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2409-8752
Palabras Clave: diccionario escolar;

17 **Peralta de Aguayo, E. Lexicografía diferencial paraguaya: desafíos que zanjar, Revista científica de la Universidad del Cono Sur de las Américas, v. 2, p. 119-127, 2015.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Medio: Papel. ISSN/ISBN: 2409-8752

Artículos completos publicados en revistas NO arbitradas

1 **Peralta de Aguayo, E. (RELEVANTE) Un acercamiento a la toponimia de los barrios de asuncenos, Onomástica desde América Latina, v. 6, p. 1-32, 2025.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicología;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2675-2719

2 **Peralta de Aguayo, E.; Canese, V.; (RELEVANTE) BILINGUAL EDUCATION IN PARAGUAY: SOCIOLINGUISTIC ASPECT, Sociolinguistics, v. 3 f: 19, p. 118-134, 2024.**
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2713-2951

Artículos resumidos publicados en revistas

1 **Peralta de Aguayo, E. (RELEVANTE) Abordaje del léxico en los cuadernillos del programa Leo, pienso y aprendo, Memorias del XII Foro de Investigadores, 2023, p. 106-107, 2023.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2959-4588

2 **Peralta de Aguayo, E. Percepción del uso del lenguaje no sexista por parte de estudiantes universitarios paraguayos., Revista cientifíca. Estudios e investigaciones, v. 8, p. 57-58, 2019.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2523-6113

3 **Peralta de Aguayo, E. La variedad dialectal en los libros de texto paraguayos, Revista cientifíca. Estudios e investigaciones, v. 8, p. 77-78, 2019.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, variación dialectal;
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2523-6113
Palabras Clave: educaci;

4 **Peralta de Aguayo, E. (RELEVANTE) Enseñanza del léxico en la praxis educativa paraguaya: reflexiones para su mejora, Revista Científica Estudios e Investigaciones de la Universidad Iberoamericana UNIBE, 2018.**
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2523-6113
Palabras Clave: lexicografía;

Textos en publicaciones no científicas

1 **Peralta de Aguayo, E. Productos linguísticos que contribuyen al estudio del español paraguayo, La Nación, p. 28-39, 2024.**
Medio: Internet.

2 **Peralta de Aguayo, E. Ortografía del guaraní: implicancias en la enseñanza, Revista de Formación e Información, v. 66, p. 8-10, 2018.**
Medio: Papel.

3 **Peralta de Aguayo, E. Literacidad: nuevas prácticas sociales del lenguaje, Revista de Formación e Información. Editorial En Alianza, v. 65, p. 16-18, 2017.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Didáctica de lenguas;
Medio: Papel.

4 **Peralta de Aguayo, E. Retomemos el uso del diccionario en el aula, Revista de Formación e Información de la Editorial en Alianza, p. 4-5, 2016.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Medio: Papel.

Libros y capítulos de libros publicados

Libros publicados

1 **Peralta de Aguayo, E. Lengua castellana y literatura 9, En Alianza, Ed. 1.a, 2023, ISSN/ISBN: 978-99989-55-28-8**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9998
Palabras Clave: lengua castellana; literatura;

2 **Peralta de Aguayo, E. Lengua castellana y literatura 7, En Alianza, Ed. 1, 2022, p. 240, ISSN/ISBN: 978-99989-55-22-6**
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9998

3 **Peralta de Aguayo, E. Lengua castellana y literatura 8, En Alianza, Ed. 1, 2022, p. 240, ISSN/ISBN: 978-99989-55-24-0**
Medio: Papel.

ISSN/ISBN: 978--9998

4 **Peralta de Aguayo, E. Lengua castellana y literatura 3, Asunción , Editorial En Alianza, 2021, p. 256, ISSN/ISBN: 978-99925-246-8-8**
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9992

5 **Peralta de Aguayo, E. Lengua Castellana y Literatura 1, En Alianza, 2020, p. 256, ISSN/ISBN: 978-99967-990-9-9**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9996

6 **Peralta de Aguayo, E. Comunicación 6. Programa Siembra, En Alianza, 2020, ISSN/ISBN: 978-99967-54-92-0**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9996

7 **Peralta de Aguayo, E. Lengua española. Actividades de comprensión oral y escrita, Ed. 1, 2020, p. 188, ISSN/ISBN: 978-99967-0-927-2**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, lengua española;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9996

8 **Peralta de Aguayo, E. Comunicación 5. Programa Siembra, Asunción, En Alianza, 2019, ISSN/ISBN: 978-99967-54-75-3**
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9996

9 **Peralta de Aguayo, E. Diccionario escolar ilustrado- Español, Asunción , En Alianza, 2015, p. 464, ISSN/ISBN: 978-99967-38-3**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Lexicografía;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9996
Palabras Clave: lexicografía escolar;

Capítulos de libros publicados

1 **Peralta de Aguayo, E. La formación de profesores de español en el contexto paraguayo . In: Valdecy de Oliveira Pontes(Org.). Currículo, contextos de ensino e formação de professores de espanhol, João Pessoa, Ideia, 2024, p. 20-40, ISSN/ISBN: 978-65-5608**
Medio: Internet.
ISSN/ISBN: 978--65-5

2 **Peralta de Aguayo, E. Sobre la práctica literararia en tres glosarios paraguayos. In: Lirian Ciro; Robison Grajales(Org.). Estudios lingüísticos e interdisciplinares en Latinoamérica, Berlín, Peter Lang, 2023, p. 333-358, ISSN/ISBN: 978-3-631-90108-3**
Medio: Internet.
ISSN/ISBN: 978--3-63

3 **Peralta de Aguayo, E. Convergencia y divergencia fraseológica en el español de Paraguay, Argentina y Uruguay. In: Ariel Novodvorski; Cleci Bevilacqua(Org.). Fraseologia: enfoques contrastivos e especializados, Uberlandia, EDUFU, Editora da Universidade Federal de Uberlândia, 2022, p. 123-146, ISSN/ISBN: 978-65-5824-020-4**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Fraseología;
Medio: Internet.
ISSN/ISBN: 978--65-5
Palabras Clave: fraseolog;

4 **Peralta de Aguayo, E. Práctica y discurso de Antonio de Ruíz de Montoya en el Vocabulario de la lengua guaraní. In: Cesáreo Calvo Rigual y Ferran Robles i Sabater(Org.). a investigación en lexicografía hoy. , Valencia, 2019, v. 2, p. 425-443, ISSN/ISBN: 978-84-9133-237-4**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, lexicografía;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--84-9
Palabras Clave: lexicogra;
Observaciones: Este volumen recoge contribuciones del campo de la lexicografía tanto del español como del valenciano y las demás lenguas peninsulares. Se divide en varios bloques. El primero incluye artículos centrados en la lexicografía histórica del español, tanto monolingüe como bilingüe, de la España peninsular y de Hispanoamérica.

5 **Peralta de Aguayo, E. El discurso lexicográfico de repertorios dialectales del español del paraguay: ideas y finalidades. In: José Maria Rodrigues Rodrigues(Org.). POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS PARA LA INTEGRACIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL EN EL MERCOSUR: Legislación, Planiﬁcación Idiomática y Glotopolítica, Asunción, CEADUC, 2013, p. 161-186**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Lexicografía;
Medio: Papel.
Palabras Clave: Glotopolítica;

6 **Peralta de Aguayo, E. El diccionario diferencial del Paraguay: reflejo de la vida y espejo de la cultura nacional. In: José María Rodrigues Rodrigues(Org.). Ciudadanía democrática y multilingüismo: La construcción de la identidad lingüística y cultural del Mercosur, Asunción, CEADUC, 2012, v. 85, p. 199-222, ISSN/ISBN: 9789995376543**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Llexicografía; Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 9789-9953
Palabras Clave: Lexicografía diferencial;

Libro organizado o edición

1 **Peralta de Aguayo, E. Diccionario del castellano paraguayo, Asunción, Servilibro, Ed. 1.a, 2017, v. 1, p. 253, ISSN/ISBN: 97899967590000**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, lexicografía;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 9789-9967
Observaciones: Obra colectiva publicada por la Academia Paraguaya de la Lengua Española que recoge las voces diferenciales del español hablado en el Paraguay. Es un producto iniciado en el año 2010, en que como becaria me ha tocado colectar, analizar, redactar las definiciones de las entradas contenidas en el diccionario. La obra toma como punto de partida la Planta del Diccionario de Americanismos (2010) de la Asociación de Academias de la Lengua Española.

2 **Peralta de Aguayo, E. Ortografía básica de la lengua española, Espasa Libros, 2012, v. 1, p. 228, ISSN/ISBN: 9788467005004**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Ortografía;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 9788-4670
Palabras Clave: ortograf;
Observaciones: Obra colectiva de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española.
Integrante del equipo colaborador de la Academia Paraguaya de la Lengua Española, que bajo la dirección de las instituciones mencionadas anteriormente analiza, sugiere y aporta informaciones en la elaboración de la obra. La Ortografía básica de la lengua española es una producción simplificada de la Ortografía de la lengua española.

3 **Peralta de Aguayo, E. Diccionario práctico de estudiante, Santillana, Barcelona, Ed. 2.a, 2012, v. 1, p. 820, ISSN/ISBN: 9788468014395**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978-8468
Palabras Clave: lexicograf;
Observaciones: Obra colectiva de la Asociación de Academias de la Lengua Española, ASALE.
Es un diccionario estudiantil destinado para especialmente para América.
Integrante del equipo colaborador de la Academia Paraguay de la Lengua Española.

4 **Peralta de Aguayo, E. Ortografía de la Lengua Española, Madrid, Espasa Libros, Ed. 1.a, 2010, v. 1, p. 743, ISSN/ISBN: 8575901076**
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 857-5901
Palabras Clave: legua española ortograf;
Observaciones: Obra colectiva de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la lengua Española.
Integrante del equipo colaborador de la Academia Paraguaya de la Lengua Española.

5 **Peralta de Aguayo, E. Nueva Ortografía de la Lengua Española, Madrid, Espasa Libros, Ed. 1.a, 2009, v. 2, ISSN/ISBN: 978-84-670-3207-9**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Gramática;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--84-6
Palabras Clave: ´lengua española gram; morfolog;
Observaciones: Obra colectiva de la ASALE y la RAE, en que cada Academia correspondiente realiza las revisiones, aportes y aclaraciones pertinentes de la obra.
Integrante del Equipo Colaborador la Academia Paraguaya de la Lengua Española.

Trabajos en eventos

Resúmenes simples en anales de eventos

1 **Peralta de Aguayo, E. SOBRE LOS HISPANISMOS EN EL GUARANÍ PARAGUAYO ACTUAL. In: IV Congreso Internacional de Estudios Lingüísticos. Intersecciones lingüísticas, 2022 Buenos Aires Libro de Resúmenes. 2022.**
Medio: Internet.

2 **Peralta de Aguayo, E. LA PROPUESTA DEL APRENDIZAJE DEL LÉXICO EN EL PROGRAMA LEO, PIENSO Y APRENDO EN EL PRIMER CICLO DE LA EEB. In: VIII Encuentro de Investigadores y XI Encuentro de Tesistas - 2022, 2022 Encarnación Memoria del VIII Encuentro de Investigadores y XI Encuentro de Tesistas - 2022. 2022.**
Medio: Internet.

3 **Peralta de Aguayo, E. LEYENDAS INDÍGENAS COMO PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DEL PORTUGUÉS COMO LENGUA EXTRANJERA PARA NIÑOS DE 6 - 9 AÑOS. In: VIII Encuentro de Investigadores y XI Encuentro de Tesistas - 2022, 2022 Encarnación Memoria del VIII Encuentro de Investigadores y XI Encuentro de Tesistas - 2022. 2022.**
Medio: Internet.

4 **Peralta de Aguayo, E. Préstamos léxicos del guaraní en el español paraguayo. Variación, identidad y proceso de incorporación. In: XVLIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística , 2019 Madrid Libro de resúmenes del XVLIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística . 2019.**
Medio: Internet.

5 **Peralta de Aguayo, E. Práctica y discurso de Antonio Ruiz de Montoya en el Vocabulario de la lengua guaraní. In: VIII Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica, 2018 Valencia Resúmenes de las comunicaciones VIII Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica. 2018.**
Medio: Papel.

6 **Peralta de Aguayo, E. Nomenclatura del Tesoro de la lengua guaraní de Antonio Ruiz de Montoya: instrumento de archivo de discursos, ideas e identidades de la historicidad paraguaya. In: I Congreso Paraguayo de Ciencias Sociales, 2017 Asunción 2017.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Palabras Clave: discurso lexicogr; ideas identidades lexiocgraf;

7 **Peralta de Aguayo, E. Nomenclatura del Tesoro de la lengua guaraní: exploración de la realidad cultural indígena. In: Congreso Internacional de Lexicología, Lexicografía y Terminología., 2017 Córdoba 2017.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Medio: Internet.

8 **Peralta de Aguayo, E. El uso del diccionario para la enseñanza del español en las aulas paraguayas: un acercamiento a la perspectiva docente. In: III CONGRESO INTERNACIONAL RELEX Lexicografía y didáctica, 2017 Pontevedra 2017.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Lexicografía didáctica;
Medio: Papel.

9 **Peralta de Aguayo, E. Los libros de texto y la enseñanza del léxico del español como L1: actividades, concreción del currículum y el uso del diccionario en el aula . In: III CONGRESO INTERNACIONAL RELEX Lexicografía y didáctica, 2017 Pontevedra, España 2017.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, didáctica de la lengua;
Medio: Papel.
Observaciones: El propósito de este trabajo es analizar el léxico que se enseña y las actividades planteadas para abordarlo en los libros de texto utilizados para la enseñanza del español como lengua materna en la Educación Escolar Básica del Paraguay

10 **Peralta de Aguayo, E. El quehacer lexicográfico bilingüe español-guaraní: estado del arte en el Paraguay. In: VII Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica, 2016 Santander 2016.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Medio: Internet.

11 **Peralta de Aguayo, E. Perfil histórico y tipológico de la lexicografía diferencial paraguaya. In: 55 ICA Congreso Internacional de Americanistas, 2015 San Salvador 2015.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Lexicografía;
Medio: CD-Rom.

12 **Peralta de Aguayo, E. El sistema de ejemplificación de los guaranismos en los repertorios diferenciales paraguayos: legitimación y estandarización de la lengua nacional. In: I Congreso Latinoamericano de Glotopolítica, 2015 Santiago de Chile RESÚMENES DE LAS PONENCIAS, I Congreso Latinoamericanos de glotopolítica. 2015.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Glotopolítica;
Medio: Internet.

13 **Peralta de Aguayo, E. Tratamiento de guaranismos en producciones lexicográficas diferenciales paraguayas. In: Congreso XLIV SEL (2015), 2015 Madrid LIBRO DE RESÚMENES Congreso XLIV SEL (2015). 2015.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;
Medio: Internet.
Palabras Clave: lexicografía diferencial;

14 **Peralta de Aguayo, E. La práctica lexicográfica en los diccionarios dialectales paraguayos. In: V Congreso de lexicografía hispánica, 2012 Madrid 2012.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Lexicografía;
Medio: Internet.
Palabras Clave: Lexicografía;

15 **Peralta de Aguayo, E. Adelantos del corpus referencial del español del Paraguay y del Diccionario del español usual del Paraguay. In: XXXVIII SIMPOSIO DE LA SEL , 2009 Madrid 2009.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, lexicografía, lingüística de corpus;
Medio: Internet.
Palabras Clave: Lexicografía diferencial;

16 **Peralta de Aguayo, E. Variaciones en los diferentes niveles del español paraguayo. In: III Congreso Internacional de Lexicografía y lexicología, 2008 Lima 2008.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
Medio: Internet.

Evaluaciones

Evaluación de Convocatorias Concursables

2018 - 2018 **Programa Nacional de Becas Don Carlos Antonio López (Paraguay)**
Cantidad: De 5 a 20.

2016 - 2016 **Programa de Vinculación de Científicos y Tecnólogos (Paraguay)**
Cantidad: Menos de 5.

Evaluación de Eventos

2023 **III Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada (Paraguay)**
Observaciones: Revisión de resúmenes

2022 **III Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada (Paraguay)**

Evaluación de Publicaciones

2024 - 2024 **Lengua y Sociedad. Revista de Linguistica Teórica y Aplicada**
Cantidad: Menos de 5. Observaciones: Par revisor.

2024 - 2024 **Revista Letras 100**
Cantidad: Menos de 5. Observaciones: Par revisor.

2019 - 2020 **Ñemityrã**
Cantidad: Menos de 5. Observaciones: Integrante del Comité Editorial

2016 - 2016 **Revista Científica de la UCSA**
Cantidad: Menos de 5.

2014 - 2014 **Revista científica de la UCSA**
Cantidad: Menos de 5. Observaciones: Integrante del Comité Editorial

Tutorías/Orientaciones/Supervisiones

Concluidas

Tesis/Monografías de grado

1 **Gustavo Benítez y Francisca Ortíz de Benítez, - Tutor Único o Principal - A abordagem da Competência Lexical em livros didáticos para o ensino de PLE em Assunção, 2023**
Tesis/Monografa de grado (Licenciatura en lengua portuguesa) , UNA - Universidad Nacional de Asunción, Paraguay
País: Paraguay / Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;

2 **Erica Pergoraro, - Tutor Único o Principal - O uso do dicionário bilíngue para o ensino/aprendizagem do português como língua estrangeira em instituições de Assunção , 2019**
Tesis/Monografa de grado (Licenciatura en lengua portuguesa) , UNA - Universidad Nacional de Asunción, Paraguay
País: Paraguay / Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Lexicografía didáctica;
Observaciones: Trabajo en marcha. Estudio sobre el uso de los diccionarios bilingües en los cursos del portugués como lengua extranjera.

3 **Alicia Romero de Sotelo, - Tutor Único o Principal - Utilización de la lengua zamuca en el Nivel inicial y Primer ciclo de la EEB, 2012**
Tesis/Monografa de grado (Lic. En Ciencias de la Educación) , ISE - Instituto Superior de Educación, Paraguay
País: Paraguay / Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Sociolingüística;

4 **Carmen Cabral, - Tutor Único o Principal - Métodos y enfoques para la enseñanza de la lengua guaraní, 2012**
Tesis/Monografa de grado (Lic. En Ciencias de la Educación) , ISE - Instituto Superior de Educación, Paraguay
País: Paraguay / Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Didáctica de segundas lenguas;

5 **Doralicia Sosa Cristaldo, - Tutor Único o Principal - Actitudes lingüísticas de los alumnos del 9.º grado hacia la enseñanza del guaraní como segunda lengua, 2012**
Tesis/Monografa de grado (TECNOLOGIAS) , UCSA - Universidad del Cono Sur de las Américas, Paraguay
País: Paraguay / Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lengua guaraní;

6 **Crsitina Ruiz Díaz, - Tutor Único o Principal - Enseñanza de la Historia y Geografía en lengua Guaraní, 2010**
Tesis/Monografa de grado (Lic. En Ciencias de la Educación) , ISE - Instituto Superior de Educación, Paraguay
País: Paraguay / Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Educación ;

7 **Lilian Irala, - Tutor Único o Principal - Abordaje de la lengua Guaraní en en 1.er. Ciclo de la EEB, 2010**
Tesis/Monografa de grado (Lic. En Ciencias de la Educación) , ISE - Instituto Superior de Educación, Paraguay
País: Paraguay / Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, ;

8 **Cyntia Rossana Ferreira Argüello, - Tutor Único o Principal - Utilización de las Xo en el proceso de Enseñanza -Aprendizaje, 2010**

Tesis/Monografa de grado (Lic. En Ciencias de la Educación) , ISE - Instituto Superior de Educación, Paraguay
País: Paraguay / Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Educación ;

En Marcha

Tesis de maestra

1 **Marciana Sanabria, - Tutor Único o Principal - Estudio del léxico gastronómico de menús de restaurantes villarriqueños, 2025**
Disertación (Maestría en Lengua y Literatura Hispanoamericana) , UNA - Facultad de Filosofía - Universidad Nacional de Asunción, Paraguay
País: Paraguay / Idioma: Español

2 **Alma Rodríguez, - Tutor Único o Principal - Transferencia linguistica por contacto entre el español y portugués en una zona fronteriza paraguaya, 2025**
Disertación (Maestría en Lengua y Literatura Hispanoamericana) , UNA - Facultad de Filosofía - Universidad Nacional de Asunción, Paraguay
País: Paraguay / Idioma: Español

Otras Referencias

Premiaciones

1 **2023 Reconocimiento como docente destacada de la Facultad de Educación y la Comunicación del año 2022 (nacional), Universidad Autonoma de Asunción**

2 **2022 Promotores de la Lengua Española (nacional), Secretaría de Políticas Lingüísticas**

3 **2022 Reconocimiento ISL, UNA (nacional), Facultad de Filosofía - Universidad Nacional de Asunción**
Reconocimiento integrar el Comité de Autoevaluación de la Licenciatura en Lengua Portuguesa, acreditada por 6 años por la Aneaes.

4 **2022 Reconocimiento: docente destacada de la Facultad de Educación y la Comunicación 2021 (nacional), Universidad Autonoma de Asunción**
Reconocimiento como docente destacada en el año 2021 de la Facultad de Ciencias de la Educación y la Comunicación.

5 **2018 Reconocimiento APPLE (nacional), Academia Paraguaya de la lengua Española**
Reconocimiento otorgado por la colaboración en la elaboración del Diccionario del castellano paraguayo. Esta obra es la primera que publica la APLE.

6 **2017 Reconocimiento ONU MUJERES (nacional), ONU Mujeres**
Reconocimiento otorgado por la Promoción la Igualdad de Oportunidades

7 **2016 Premio Academia Paraguaya de la Lengua Española de Investigación Filológica (nacional), Academia Paraguaya de la Lengua Española**
Título del trabajo: Hacía una periodización y taxonomía de la lexicografía diferencial paraguaya. Noviembre de 2016

8 **2010 Becas I+D, para extranjeros de países con sedes de las academias correspondientes y asociadas de la Real Academia Española (RAE) para estancias de colaboración (internacional), Agencia Española de Cooperación Internacional**
Beca de estancia formativa en la Academia Paraguaya de la Lengua Española para colaborar en los proyectos de la Real Academia Española y la academia local. Periodo 2010-2012.

9 **2006 Becas I+D, para extranjeros de países con sedes de las academias correspondientes y asociadas de la Real Academia Española (RAE) para estancias de colaboración (internacional), Agencia Española de Cooperación Internacional**
Beca de estancia formativa en la Academia Paraguaya de la Lengua Española. Para colaborar en los proyectos emanados por la Real Academia Española y la academia local. Año 2006-2008.

10 **2004 Beca completa otorgada para cursar el Máster en Lexicografía Hispánica en la Escuela de Lexicografía Hispánica de la Real Academia Española. Madrid, España (internacional), Fundacion Carolina**

Presentaciones en eventos

1 **Otra - Estudio del léxico gastronómico paraguayo en Hijo de la revolución, 2024, Colombia**
Nombre: I Jornada Latinoamericana de Lexicografía. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad del Valle
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

2 **Otra - Análisis de las ideologías patentes en el Diccionario guaraní- español/español-guaraní de Jover Peralta y Osuna (1950), 2024, Colombia**
Nombre: I Jornada Latinoamericana de Lexicografía. Tipo de Participación: Moderador
Nombre de la institución promotora: Universidad del Valle
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

3 **Congreso - Relevancia de los conocimientos lexicográficos en el ejercicio docente, 2024, Paraguay**
Nombre: Congreso Nacional de Formación Docente de Aula Pyahu. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Dirección de Postgrado de la Universidad Nacional de Asuncion
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

4 **Congreso - Formación del profesorado universitario y las prácticas pedagógicas desde una perspectiva de igualdad de género, 2024, Paraguay**
Nombre: V Congreso Nacional de Extensión Universitaria . Tipo de Participación: Poster

Nombre de la institución promotora: Facultad de Odontología-Universidad Nacional de Concepción
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

5 **Congreso - El uso del portugués en crematónimos asuncenos, 2024, Paraguay**
Nombre: VI Congreso Internacional de Investigación en Educación Superior. Tipo de Participación: Panelista
Nombre de la institución promotora: Instituto Nacional de Educación Superior Dr. Raúl Peña

6 **Encuentro - Análisis de la onomástica comercial encarnacena, 2024, Paraguay**
Nombre: Encuentro de Divulgación Científica. XII Jornada Anual de Investigación. Tipo de Participación: Panelista
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Pilar
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Onomástica;

7 **Otra - Reconocimiento de la lengua y cultura a partir del paisaje lingüístico, 2024, Paraguay**
Nombre: IV Jornadas de Lengua y Literatura. Tipo de Participación: Panelista
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Itapúa, Facultad de Humanidades
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

8 **Congreso - El ejercicio del doblaje en el Paraguay: normas y prácticas, 2023, Italia**
Nombre: La lingua italiana in territori ispanofoni. Analisi storiografica: testi, istituzioni, migrazioni. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universitá degli Studi di Padova

9 **Otra - Enseñanza de lengua extranjera: proximidades y diferencias del portugués y español a partir del estudio de falsos cognados, 2023, Argentina**
Nombre: II JORNADAS INTERNACIONALES DE PROFESORES DE PORTUGUÉS Y ESPAÑOL COMO LENGUAS EXTRANJERAS. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Facultad de Ciencias Agrarias, Universidad Nacional del Nordeste

10 **Otra - Leyendas nativas para la enseñanza del portugués al público infantil , 2023, Argentina**
Nombre: Estela Mary. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Facultad de Ciencias Agrarias, Universidad Nacional del Nordeste

11 **Otra - Abordaje del léxico en los cuadernillos del programa Leo, pienso y aprendo, 2023, Paraguay**
Nombre: XII Foro de Investigadores. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Iberoamericana

12 **Congreso - La diccionarización bilingüe contemporánea del español-guaraní en el contexto paraguayo, 2023, Brasil**
Nombre: AméricaLex. Tipo de Participación: Conferencista Invitado
Nombre de la institución promotora: Association of Lexicography for the Americas - South, Central, Caribbean and Mexico

13 **Congreso - La formación del profesorado y las prácticas pedagógicas que promuevan la igualdad de género en el ámbito universitario, 2023, Guatemala**
Nombre: X Seminario de Formación Docente sobre Educación para el Desarrollo Sostenible con Enfoque de Género de la "Red Diseño y Atención a las Oportunidades de Género en la Educación Superior". Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Fundaciçon Ceddet. Universidad de Alicante

14 **Encuentro - Propuesta de abordaje de los heterosemánticos del portugués-español en la eseñanza del portugués como lengua extranjera, 2023, Paraguay**
Nombre: VII Encuentro de Investigadores Consolidando las Ciencias en Paraguay. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Sociedad Cientifíca del Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;

15 **Otra - Estudio del léxico culinario paraguayo en «La cocinera paraguaya», de Raquel Livieres de Artecona (1931), 2023, Venezuela**
Nombre: XXII Jornada Internacional de la Delegación de Venezuela de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Pedagógica Experimental Libertador

16 **Congreso - Del aula al análisis del paisaje lingüístico de Loma Pytã (Asunción): una experiencia pedagógica, 2023, Paraguay**
Nombre: V Congreso Internacional de Investigación en Educación Superior. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Instituto Nacional de Educación Superior Dr. Raúl Peña
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

17 **Congreso - Estudio del paisaje lingüístico: onomástica de establecimientos comerciales del centro de Encarnación, 2023, Paraguay**
Nombre: VI Congreso en Ciencia, Cultura y Sociedad: "Salud para el bienestar y diálogo como garantía de paz",. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: UNIVERSIDAD CATOLICA DE ENCARNACIÓN

18 **Otra - Sobre antroponimia literaria paraguaya: la narrativa roabastiana, 2023, México**
Nombre: V Jornada Antroponomástica. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad de Colima

19 **Otra - La lexicografía bilingue y monolingue en el Paraguay y su importancia en la enseñanza de lenguas, 2023, Paraguay**
Nombre: V Jornadas de Lengua y Literatura. Tipo de Participación: Conferencista Invitado
Nombre de la institución promotora: Escuela de Postgrado. Universidad Nacional de Itapúa

20 **Otra - Caracterización de los diccionarios bilingües del guaraní-español/español-guaraní destinados al público escolar paraguayo , 2023, Brasil**
Nombre: Núcleo de Estudos do Léxico. Tipo de Participación: Conferencista Invitado

Nombre de la institución promotora: Fundação Universidade Federal de Mato Grosso

21 **Encuentro - La propuesta del aprendizaje del léxico en el programa Leo, pienso y aprendo en el primer ciclo de la EEB, 2022, Paraguay**
Nombre: VIII Encuentro de Investigadores y XI Encuentro de Tesistas. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Autónoma de Encarnación

22 **Encuentro - Leyendas indígenas como propuesta didáctica para la enseñanza del portugués como lengua extranjera para niños de 6-9 años, 2022, Paraguay**
Nombre: VIII Encuentro de Investigadores y XI Encuentro de Tesistas. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Autónoma de Encarnación

23 **Otra - Diccionario de paraguayismos: utilidades para la enseñanza y el aprendizaje, 2022, Paraguay**
Nombre: Semana de Conmemoración del Día Internacional del Libro y la Lengua Española . Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Autonoma de Asunción

24 **Congreso - SOBRE LOS HISPANISMOS EN EL GUARANÍ PARAGUAYO ACTUAL, 2022, Argentina**
Nombre: I CONGRESO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS Y IV CONGRESO DE LA DELEGACIÓN ARGENTINA DE LA ASOCIACIÓN DE LINGÜÍSTICA Y FILOLOGÍA DE AMÉRICA LATINA (ALFAL). Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Moreno

25 **Otra - Leyendas autóctonas como centro de interés como centro de interés para la enseñanza del portugués a niños, 2022, Paraguay**
Nombre: Ñe'e ha Ñe'eporãhaipyre Aty IV - IV Jornadas de Lengua y Literatura. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Escuela de Postgrado. Universidad Nacional de Itapúa

26 **Otra - Análisis de errores en el uso escrito de la lengua castellana en la Educación Escolar Básica del Paraguay , 2022, Paraguay**
Nombre: XI Foro Nacional de Investigadores. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Trabajo cooperativo con Carlos Rodríguez, Carlos Silva, Andrea Aquino, Luis Barrios, Natalia Barros, Alejandra Estigarribia, Rocío Parra, Rodrigo Cobos, Koichi Oguro
Nombre de la institución promotora: Universidad Iberoamericana

27 **Congreso - Panel de lexicografía. Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada , 2022, Paraguay**
Nombre: III Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada . Tipo de Participación: Moderador
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Asunción, Instituto Superior de Lenguas (ISL)

28 **Congreso - La propuesta de uso del diccionario en los libros de texto: tradición y mecanicidad, 2021, España**
Nombre: I Jornada del área de Lingüística, Estudios árabes, Hebreos y de Asia oriental, el Proyecto Innova Docencia. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Complutense de Madrid

29 **Congreso - El léxico dialectal paraguayo en la literatura roabastiana: El trueno entre las hojas, 2021, Perú**
Nombre: XVI Congreso Internacional de Lexicología y Lexicografía Esteban Pichardo y Tapia. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Academia Peruana de la Lengua Española

30 **Seminario - Breve panorama de la lexicografía bilingüe hispano-guaraní, 2021, Chile**
Nombre: Seminario Internacional de Lexicografía Española. Tipo de Participación: Conferencista Invitado
Nombre de la institución promotora: Universidad de Chile

31 **Congreso - Sobre la enseñanza del italiano en Asunción (Paraguay), 2021, Italia**
Nombre: I Convegno Internazionale LITIAS.. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universita di Bologna

32 **Congreso - Educación III, 2021, Italia**
Nombre: I Convegno Internazionale LITIAS. Tipo de Participación: Moderador
Nombre de la institución promotora: Universita di Bologna

33 **Congreso - Perfil metalexicográfico de tres glosarios literarios paraguayos, 2021, Paraguay**
Nombre: II Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción

34 **Otra - Política Lingüística en el Paraguay , 2021, Italia**
Nombre: Política Lingüística en el Paraguay . Tipo de Participación: Conferencista Invitado
Nombre de la institución promotora: Universita di Bologna

35 **Congreso - La diccionarización monolingüe guaraní: un acercamiento a su práctica, 2021, Argentina**
Nombre: El Guaraní en Perspectiva: subjetividades, espacios y dinámicas. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Formosa

36 **Encuentro - La lutería ecológica en el Paraguay: rescate de su práctica, 2021, España**
Nombre: Diseñar y enseñar Diseño después de la pandemia" del 22 al 24 de noviembre del 2021. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: ASOCIACIÓN DISEÑADORES DE MADRID Y FUNDACIÓN DISEÑO MADRID

37 **Otra - Cincuenta años de andadura de la lexicografía dialectal en el Paraguay., 2021, Paraguay**
Nombre: Estela Mary. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Itapúa
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

38 **Taller - LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN DE LENGUA CASTELLANA, 2020, Paraguay**
Nombre: LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN DE LENGUA CASTELLANA, INAES. Tipo de Participación: Conferencista Invitado

Nombre de la institución promotora: Instituto Nacional de Educación Superior Dr. Raúl Peña
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

39 **Seminario - El español paraguayo. Su relación con el guaraní, 2020, Chile**
Nombre: Seminario internacional Español de América . Tipo de Participación: Conferencista Invitado
Nombre de la institución promotora: Universidad de Chile

40 **Congreso - La diccionarización: desafíos para la investigación lingüística, 2019, Paraguay**
Nombre: Primer Congreso de la Lengua Guaraní. Tipo de Participación: Conferencista Invitado
Nombre de la institución promotora: Academia de la Lengua Guaraní

41 **Simposio - PRÉSTAMOS LÉXICOS DEL GUARANÍ EN EL ESPAÑOL PARAGUAYO. VARIACIÓN, IDENTIDAD Y PROCESO DE INCORPORACIÓN, 2019, España**
Nombre: Simposio XLVIII de la Sociedad Española de Lingüística. Tipo de Participación: Panelista
Nombre de la institución promotora: Sociedad Española de Lingüística

42 **Simposio - Léxico, cultura e identidad en El trueno entre las hojas, 2019, Paraguay**
Nombre: X Simposio de Humanidades. Tipo de Participación: Panelista
Nombre de la institución promotora: Universidad del Norte

43 **Otra - La variedad dialectal en los libros de texto paraguayos, 2019, Paraguay**
Nombre: VIII Foro de Investigadores. Tipo de Participación: Panelista
Nombre de la institución promotora: Universidad Iberoamericana
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Glotopolítica;

44 **Otra - Percepción del uso del lenguaje no sexista por parte de estudiantes universitarios paraguayos., 2019, Paraguay**
Nombre: VIII Foro de Investigadores. Tipo de Participación: Poster
Nombre de la institución promotora: Universidad Iberoamericana
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

45 **Congreso - Análisis glotopolítico del Diccionario del castellano paraguayo (2017), primer instrumento lingüístico de la Academia Paraguaya de la Lengua Española, 2019, Brasil**
Nombre: IV Congreso Latinoamericanos de Glotopolítica. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidade de São Paulo
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolinguística;

46 **Otra - Recursos lingüísticos disponibles para la práctica docente, 2019, Paraguay**
Nombre: Estela Mary. Tipo de Participación: Conferencista Invitado
Nombre de la institución promotora: Instituto de Formación Docente "Nuestra Sra. de la Asunción
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;

47 **Congreso - Igualdad de oportunidades en documentaciones académicas del área de ingenierías: discurso y concreciones, 2018, El Salvador**
Nombre: VI Seminario Internacional de la Red de Investigación de Diferenciales de Género. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad de Alicante

48 **Simposio - Aporte de los microdominios lexicográficos para la historia del léxico del español paraguayo: Vagos sin tierra, de Reneé Ferrer, 2018, Paraguay**
Nombre: Noveno Simposio de Humanidades. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad del Norte

49 **Seminario - Igualdad de oportunidades en documentaciones académicas del área de ingenierías: discurso y concreciones, 2018, El Salvador**
Nombre: VI Seminario Internacional de la Red de Investigación en Diferenciales de Género. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Seminario organizado en el marco de la Red de "Investigación en diferenciales de género en la Educación Superior Iberoamericana" 2017-2018.
Nombre de la institución promotora: Universidad de Alicante

50 **Otra - Las Humanidades en la investigación paraguaya. Fortalezas y debilidades. Desafíos y espacios para investigar., 2018, Paraguay**
Nombre: Conferencia Importancia de la Investigación Superior. Tipo de Participación: Conferencista Invitado
Nombre de la institución promotora: Escuela de Postgrado. Universidad Nacional de Itapúa

51 **Congreso - Moderadora de mesa 37 del I Congreso Internacional de Lexicología, Lexicografía y Terminología, 2017, Argentina**
Nombre: I Congreso Internacional de Lexicología, Lexicografía y Terminología. Tipo de Participación: Moderador
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Córdoba
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Estudio del léxico;

52 **Congreso - Los libros de texto y la enseñanza del léxico del español como L1: actividades, concreción del currículum y el uso del diccionario en el aula, 2017, España**
Nombre: III CONGRESO INTERNACIONAL RELEX Lexicografía y didáctica. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: El propósito de este trabajo es analizar el léxico que se enseña y las actividades planteadas para abordarlo en los libros de texto utilizados para la enseñanza del español como lengua materna en la Educación Escolar Básica del Paraguay.
Nombre de la institución promotora: Universidad de Vigo
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, lexicografía didática;

53 **Congreso - El uso del diccionario para la enseñanza del español en las aulas paraguayas: un acercamiento a la perspectiva docente, 2017, España**
Nombre: III CONGRESO INTERNACIONAL RELEX Lexicografía y didáctica. Tipo de Participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidad de Vigo
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, lexicografía didáctica;

54 **Congreso - Nomenclatura del Tesoro de la lengua guaraní: exploración de la realidad cultural indígena, 2017, Argentina**
Nombre: I Congreso Internacional de Lexicología, Lexicografía y Terminología. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Córdoba
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

55 **Simposio - Hacia la construcción de la identidad nacional: análisis léxico de las obras de Lita Pérez Cáceres, 2017, Paraguay**
Nombre: Octavo Simposio Internacional de Humanidades de la Universidad del Norte. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Este estudio tiene como objeto el análisis léxico de cuatro obras de la autora paraguaya Lita Pérez Cáceres, específicamente: Cuentos del 47 y de la dictadura (2012). El análisis se realiza desde dos perspectivas, una la construcción de la identidad nacional bajo los lineamientos teóricos de las Ideas Lingüísticas y el Análisis del Discurso y otro desde la lexicografía en que identificamos aquellas unidades léxicas propias o particulares del contexto paraguayo.
Nombre de la institución promotora: UNIVERSIDAD DEL NORTE
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Estudio del léxico;

56 **Congreso - Nomenclatura del Tesoro de la lengua guaraní de Antonio Ruiz de Montoya: instrumento de archivo de discursos, ideas e identidades de la historicidad paragua, 2017, Paraguay**
Nombre: I Congreso Paraguayo de Ciencias Sociales,. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Clacso Paraguay
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía- Analisis del Discurso;

57 **Otra - Enseñanza del léxico en la praxis educativa paraguaya: reflexiones para su mejora , 2017, Paraguay**
Nombre: VI Foro de Investigadores. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Iberoamericana
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

58 **Seminario - Documentación de la la lengua Guaná, 2016, Paraguay**
Nombre: Seminario Taller: La investigación lingüística en Paraguay. Tipo de Participación: Moderador - Información Adicional: Documentación y promoción de las lenguas indígenas.
Nombre de la institución promotora: Secretaría de Políticas Lingüísticas
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lingüística;

59 **Seminario - Lexicografía paraguaya: génesis y situación actual, 2016, Paraguay**
Nombre: Seminario Taller: La Investigación Lingüística en Paraguay. Tipo de Participación: Conferencista Invitado - Información Adicional: Breve panorama de la metalexicografía monolingüe diferencial y la bilingüe en el Paraguay.
Nombre de la institución promotora: Secretaría de Políticas Lingüísticas
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

60 **Congreso - Tratamiento de guaranismos en producciones lexicográficas diferenciales paraguayas, 2015, España**
Nombre: Congreso XLIV SEL. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Sociedad Española de Lingüística

61 **Congreso - Simposio: Lengua e identidad: el caso de los diccionarios monolingües en Hispanoamérica. Aproximaciones históricas y actuales. , 2015, El Salvador**
Nombre: 55 ICA Congreso Internacional de Americanistas. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Francisco Gavidia

62 **Congreso - El sistema de ejemplificación de los guaranismos en los repertorios dIferenciales paraguayos: legitimación y estandarización de la lengu, 2015, Chile**
Nombre: Primer Congreso Latinoamericano de Glotopolítica. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad de Chile

63 **Simposio - Postura e intervenciones de la Academia Paraguaya de la Lengua Española respecto de los guaranismos registrados en la XVIII del DRAE (1956): una mirada desde la glotopolítica, 2015, Brasil**
Nombre: I Simpósio de Glotopolítica e Integração Regional. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidade Federal da Paraíba

64 **Seminario - Seminario de reflexión sobre normalización lingüística, traducción especializada, , 2014, Paraguay**
Nombre: 1er. Seminario de la Lengua Guaraní del Tribunal Permanente de Revisión: La Lengua Guaraní en el MERCOSUR. . Tipo de Participación: Moderador
Nombre de la institución promotora: Secretaría del Tribunal Permanente de Revisión del Mercosur

65 **Seminario - Integrante del comité organizador del I Seminario de Diversidad lingüística, 2014, Brasil**
Nombre: I Seminario de Diversidad lingüística. Tipo de Participación: Otros
Nombre de la institución promotora: Ministério da Cultura, Brasil

66 **Seminario - El diccionario diferencial del Paraguay: reflejo de la vida y espejo de la cultura nacional, 2011, Paraguay**
Nombre: Seminario de Educación intercultural bilingüe. Tipo de Participación: Conferencista Invitado - Información Adicional:
Nombre de la institución promotora: UCA, Embajada del Brasil, Unicef

67 **Seminario - Proyecto AVAKOTEPA: Inclusión social e inclusión digital. Herramientas informáticas para la enseñanza-aprendizaje del español y el guaraní., 2010, Paraguay**
Nombre: II Seminario de Educación Intercultural Bilingüe y Educación Indígena. Tipo de Participación: Moderador

Nombre de la institución promotora: UCA- Embajada del Brasil
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

68 **Simposio - Adelantos del Corpus de Referencia del español y el Primer Diccionario usual del Paraguay, 2009, España**
Nombre: XXXVIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Sociedad Española de Lingüística
Palabras Clave: lexicografía, corpus electrónico;
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lexicografía;

69 **Seminario - Utilización de la linguística de corpus en la enseñanza del español, 2009, Paraguay**
Nombre: I Seminario de Educación Intercultural Bilingüe y Educación Indígena. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional:
Nombre de la institución promotora: UCA- Embajada del Brasil
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Sociolingüística;

70 **Congreso - Variaciones en los diferentes niveles del español del Paraguay, 2008, Perú**
Nombre: III Congreso de lexicografía y lexicología . Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional:
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de San Marcos
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Sociolingüística;

71 **Encuentro - Variaciones en los diferentes niveles del español del Paraguay, 2007, Argentina**
Nombre: I Jornadas Académicas Hisparrioplatenses de la lengua española. Tipo de Participación: Panelista
Nombre de la institución promotora: Academia Argentian de letras, Academia Nacional de Letras (Uruguay), Academia Paraguaya de la Lengua Española

Jurado/Integrante

Otros tipos

1 **Peralta de Aguayo, E. Participación en comités de ROMINA NATALIA ESCOBAR ZÁRATE. Tesis/Monografía de grado Implicancias de la educación en valores en el desarrollo personal y social de los alumnos/as del Sexto Grado de la Educación Escolar Básica de una escuela ubicada en un barrio de la ciudad de Limpio, 2023, Paraguay/Español**
Otra participación (Ciencias de la Educación), CEDUC - Licenciatura en Ciencias de la Educación

2 **Peralta de Aguayo, E. Participación en comités de Cecilia Beatriz Solís Abente. Tesis/Monografía de grado Evaluación de las Habilidades Cognitivas y Perceptivas para el Aprendizaje de la Lectoescritora en Niños y Niñas de 5 a 6 años en un Colegio Privado de Asunción, 2023, Paraguay/Español**
Otra participación (Licenciatura en Ciencias de la Educación), UAA - Universidad Autónoma de Asunción

3 **Peralta de Aguayo, E. Participación en comités de Laurent Montserrat Barreto Fernández. Tesis/Monografía de grado Implementación de técnicas innovadoras en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la Formación Ética y Ciudadana del 7° Grado de un Colegio de Areguá, 2023, Paraguay/Español**
Otra participación (Licenciatura en Ciencias de la Educación), UAA - Universidad Autónoma de Asunción

4 **Peralta de Aguayo, E. Participación en comités de Adin Esteban Dietrich Martínez. Tesis/Monografía de grado Uso del tiempo libre de los alumnos del 7° grado de la Educación Escolar Básica del Colegio Privado Friesland en el año 2023, 2023, Paraguay/Español**
Otra participación (Licenciatura en Ciencias de la Educación), UAA - Universidad Autónoma de Asunción

5 **Peralta de Aguayo, E. Participación en comités de Valdair Clomenao Schmidt & Sara Filipa da Costa Fernandes. Tesis/Monografía de grado O ensino da Gramática do Português como Língua Estrangeira no IL- POR, Centro de Idiomas, Assunção, 2022, Paraguay/Portugués**
Otra participación (Licenciatura en lengua portuguesa), UNA - Universidad Nacional de Asunción

6 **Peralta de Aguayo, E. Participación en comités de Lourde Gabrielle Osuna Martín. Tesis/Monografía de grado Aprendendo a viver juntos: um estudo exploratório do ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras a alunos/as com deficiência visual incluídos em contextos educativos paraguaios., 2019, Paraguay/Portugués**
Otra participación (Licenciatura en lengua portuguesa), UNA - Universidad Nacional de Asunción
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;

7 **Peralta de Aguayo, E. Participación en comités de Selma Aparecida Fontes Maldonado. Tesis/Monografía de grado O /r/ retroflexo: pesquisa descritiva sobre os estudos do segmento no Brasil e sua ocorrência na fala de hispano-falantes em Assunção (Paraguai), 2019, Paraguay/Portugués**
Otra participación (Licenciatura en lengua portuguesa), UNA - Universidad Nacional de Asunción
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

8 **Peralta de Aguayo, E. Participación en comités de Fátima Patricia Concepción Osorio Álvarez. Tesis/Monografía de grado Estrategias de comprensión lectora y su aplicación en el 2.º ciclo de instituciones de Educación Escolar Básica de la ciudad de Quiindy, 2016, 2018, Paraguay/Español**
Otra participación (Licenciatura en Educación Bilingüe), UCSA - Universidad del Cono Sur de las Américas

9 **Peralta de Aguayo, E. Participación en comités de Nilza Ramírez. Tesis/Monografía de grado Implementación del Enfoque equilibrado en la enseñanza de la lectoescritura en el 1.er grado de la EEB, 2012, Paraguay/Español**
Otra participación (Lic. En Ciencias de la Educación), ISE - Instituto Superior de Educación
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Didáctica de la lengua ;

10 **Peralta de Aguayo, E. Participación en comités de María Isabel Cabral. Tesis/Monografía de grado Concreción curricular de la Educación Bilingüe en las aulas del 3.er ciclo de la Educación Escolar Básica, 2012, Paraguay/Español**
Otra participación (Lic. En Ciencias de la Educación), ISE - Instituto Superior de Educación

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Enseñanza de segundas lenguas;

11 **Peralta de Aguayo, E. Participación en comités de Susana López de Esquivel. Tesis/Monografía de grado Implementación de las estrategias metodológicas de comprensión lectora por las docentes del quinto grado, 2012, Paraguay/Español**
Otra participación (),
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Didáctica de la lengua ;

Información adicional:

Integrante del colaboradores en la redacción del Diccionario histórico de la lengua española (DHLE) de la Real Academia Española, 2022.
Integrante del Comité de Autoevaluación de la Licenciatura en Lengua Portuguesa del Instituto Superior de Lenguas de la Universidad Nacional de Asunción.

Colaborador en la edición 23.ª del «Diccionario de la lengua española» de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española, 2014, ASALE y la RAE, Espasa, Madrid.

Integrante del equipo colaborador de Academias de la lengua Española en la elaboración de «La nueva gramática de la lengua española», publicada por la ASALE y la RAE, 2009, Espasa, Madrid.

Integrante del equipo de revisión del «Diccionario de Americanismos», ASALE, 2010, Santillana, Perú.

Integrante del equipo colaborador en las Academias de la lengua Española de la «Nueva ortografía de la lengua española», 2010, ASALE y RAE, Espasa, Madrid.«
Integrante del equipo colaborador en las Academias de la lengua Española de la "Gramática Básica de la lengua española», 2011, ASALE y RAE, Espasa, Madrid. (14/10/2011) (29/10/2013).

Indicadores

Producción Técnica	28
Organización de eventos	13
Otro	10
Congreso	3
Edición o revisión	3
Anales	1
Revista	2
Cursos de corta duración dictados	7
Otro	3
Perfeccionamiento	3
Especialización	1
Trabajos técnicos	2
Otra	1
Consultoría	1
Informes de investigación	2
Informes de investigación	2
Otra producción técnica	1
Otra producción técnica	1

Producción Bibliográfica	63
Artículos publicados en revistas científicas	23

Completo en revistas arbitradas	17
Completo en revistas NO arbitradas	2
Resumen	4
Textos en publicaciones no científicas	4
Periodicos	1
Revista	3
Libros y capítulos de libros publicados	20
Capítulo de libro publicado	6
Libro publicado	9
Libro compilado	5
Trabajos en eventos	16
Resumen	16

Tutorías 10

Concluidas	8
Tesis/Monografía de grado	8
En Marcha	2
Tesis de maestría	2

Evaluaciones 9

Convocatorias Concursables	2
Eventos	2
Publicaciones/Periódicos	5

Otras Referencias 92

Otros datos Relevantes	10
Presentaciones en eventos	71
Jurado/Integrante	11